

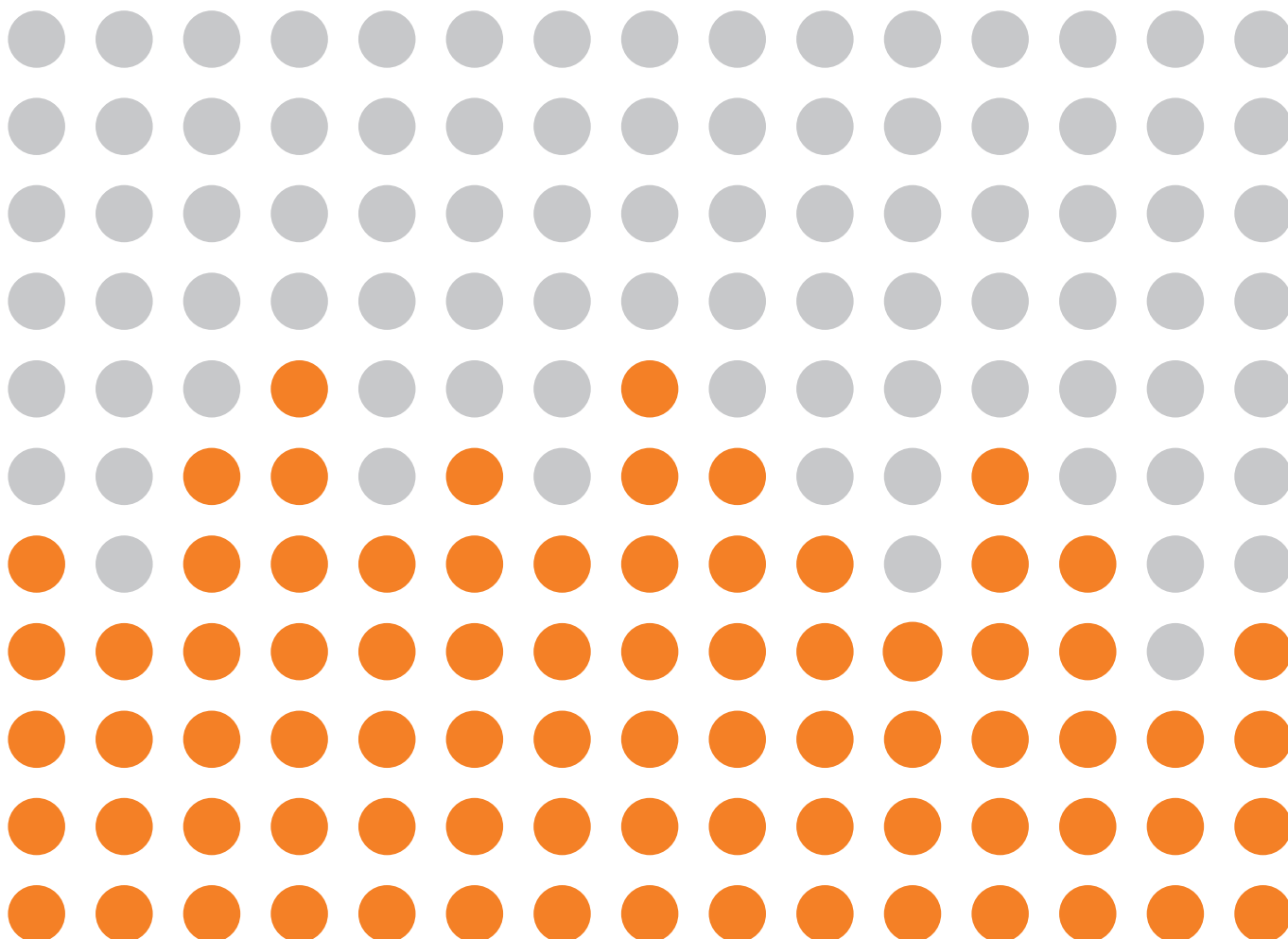
ESTADÍSTICAS ECONÓMICAS

# PORTAL WEB PARA PROFESIONALES DEL SECTOR TURÍSTICO

GUÍA DE AYUDA DE NAVEGACIÓN Y CUMPLIMENTACIÓN DE LA  
ENCUESTA DE ALOJAMIENTO TURÍSTICO  
ESTABLECIMIENTOS EXTRAHOTELEROS

istac

INSTITUTO CANARIO  
DE ESTADÍSTICA



#### ESTADÍSTICAS ECONÓMICAS

Portal web para profesionales del sector turístico

Guía de ayuda de navegación y cumplimentación de la Encuesta de Alojamiento Turístico  
Establecimientos Extrahoteleros

V 1.0

Elaboración y edición:  
Instituto Canario de Estadística

Luis Doreste Silva, 101 - Planta 7  
35004 Las Palmas de Gran Canaria  
Tlf.: 928 290 062 - Fax: 928 243 354

Rambla de Santa Cruz, 149  
38001 Santa Cruz de Tenerife  
Tlf.: 922 922 801 - Fax: 922 475 004

Servidor Web:  
<http://www.gobiernodecanarias.org/istac>

E-mail:  
[istac@gobiernodecanarias.org](mailto:istac@gobiernodecanarias.org)

Licencia:  
Este documento se distribuye bajo Licencia de Reconocimiento 3.0 de Creative Commons.



Texto legal:  
<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/es/legalcode.es>

ESTADÍSTICAS ECONÓMICAS

# PORTAL WEB PARA PROFESIONALES DEL SECTOR TURÍSTICO

GUÍA DE AYUDA DE NAVEGACIÓN Y CUMPLIMENTACIÓN DE  
LA ENCUESTA DE ALOJAMIENTO TURÍSTICO  
ESTABLECIMIENTOS EXTRAHOTELEROS



INSTITUTO CANARIO  
DE ESTADÍSTICA

# Sumario

<b>1. Introducción</b>	<b>/5</b>
1.1. Objeto	/5
1.2. Definiciones, acrónimos y abreviaturas	/5
<b>2. Acceso al portal</b>	<b>/6</b>
2.1. Recuperación de la contraseña	/6
2.2. Navegación	/7
<b>3. Página de inicio</b>	<b>/8</b>
3.1. Encuestas en curso	/8
3.2. Encuestas anteriores	/8
3.2.1 Resultados comparativos	/8
3.2.2 Sus encuestas	/9
3.3. Actualización de los datos del establecimiento	/9
3.4. Información de interés	/10
3.5. Últimas noticias	/11
3.6. Ayúdenos a mejorar	/11
<b>4. Recogida de datos de las encuestas de Alojamiento Turístico</b>	<b>/12</b>
4.1 Opción A: subir fichero xml	/12
4.2. Opción B: rellenar encuesta	/14
4.2.1. Selección de países y provincias	/14
4.2.2. Entradas, salidas y pernoctaciones	/16
4.2.3. Apartamentos ocupados	/18
4.2.4. Personal y precios	/19
<b>5. Guardar y enviar las encuestas de Alojamiento Turístico</b>	<b>/21</b>
<b>6. Imprimir las encuestas de Alojamiento Turístico</b>	<b>/23</b>
<b>7. Resultados comparativos</b>	<b>/24</b>

# 1. Introducción

Una de las finalidades del Instituto Canario de Estadística (ISTAC) es proporcionar información sobre los movimientos de viajeros alojados en hoteles y apartamentos, así como publicar indicadores de capacidad, indicadores de ocupación y de rentabilidad. Para ello, recopila la información de los establecimientos hoteleros y extrahoteleros de Canarias mediante las encuestas: la encuesta de Alojamiento Turístico y la encuesta de Expectativas Hoteleras.

El objetivo que persigue la encuesta de Alojamiento Turístico es proporcionar información mensual sobre las variables relevantes en la utilización de la oferta alojativa en establecimientos hoteleros y extrahoteleros de la Comunidad Autónoma de Canarias.

Por otra parte, el objetivo que persigue la encuesta de Expectativas Hoteleras es recopilar cierta información turística de forma que el ISTAC pueda aportar indicadores trimestrales de las perspectivas del sector hotelero de Canarias sobre su actividad, ocupación, precios, inversión y empleo; permitiendo la comparación de datos entre islas.

## 1.1. Objeto

Este documento contiene información sobre cómo navegar en la web para profesionales del sector, el contenido de los distintos apartados y las ayudas necesarias para cumplimentar las encuestas de Alojamiento Turístico.

## 1.2. Definiciones, acrónimos y abreviaturas

Las abreviaturas utilizadas en este documento se indican a continuación:

<b>CAPTCHA</b>	Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart (Prueba de Turing pública y automática para diferenciar máquinas y humanos)
<b>INE</b>	Instituto Nacional de Estadística
<b>ISTAC</b>	Instituto Canario de Estadística
<b>PWET</b>	Portal Web de Estadísticas de Turismo
<b>TBD</b>	todavía por definir (to be defined)
<b>XML</b>	eXtensible Markup Language

## 2. Acceso al portal

Para acceder al Portal Web de Estadísticas de Turismo para profesionales del sector, el usuario del establecimiento debe introducir su nombre de usuario, contraseña y cinco letras que se muestran en un CAPTCHA de seguridad en el formulario “**Acceda con sus datos**” de la página principal del portal.



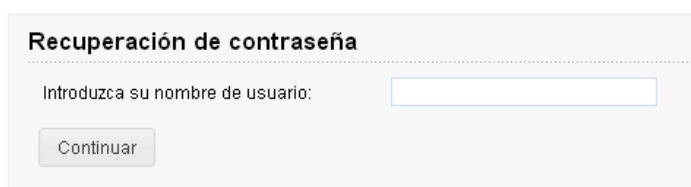
Formulario de acceso al portal con el título "Acceda con sus datos" y un enlace "Ayuda". Incluye campos para "Usuario:" y "Contraseña:". Debajo hay una imagen de un CAPTCHA que muestra las letras "MEQTA" sobre un fondo verde con flores blancas. Se pide al usuario que escriba las cinco letras que aparecen en la imagen en un campo de texto. Hay un botón "Acceder" y un enlace "¿Ha olvidado su contraseña?".

### 2.1. Recuperación de la contraseña

En el caso de que el usuario del establecimiento no recuerde su contraseña de acceso, existe la posibilidad de establecer una nueva contraseña para poder acceder al Portal, identificándose como usuario ya registrado en el sistema.


Los pasos que debe seguir el usuario para recuperar la contraseña son los siguientes:

1. Pulsar en el enlace “**¿Ha olvidado su contraseña?**”
2. El sistema presenta al usuario un formulario para introducir su identificador:



Formulario de recuperación de contraseña con el título "Recuperación de contraseña". Incluye un campo para "Introduzca su nombre de usuario:" y un botón "Continuar".

3. Introducir el identificador de usuario y pulsar el botón “**Continuar**”
4. El sistema envía a la cuenta de correo, registrada para el usuario, un mensaje indicando una URL a la que debe acceder para reiniciar su contraseña:

 **Procedimiento de recuperación de contraseña**

Se le ha enviado un correo electrónico con las instrucciones para restablecer su contraseña.

**Muchas gracias por su colaboración.**


5. El usuario recibe el correo electrónico, y abre el enlace enviado por el sistema
6. Se muestra al usuario un formulario para que introduzca su nueva clave de acceso:

**Reinicio de contraseña**

Introduzca la nueva contraseña:

Vuelva a introducir la nueva contraseña:

7. Introducir la nueva contraseña y pulsar el botón “Guardar”
8. Se muestra al usuario un aviso con la confirmación del cambio de contraseña:

 **Cambio de contraseña correcto**


Su contraseña ha sido cambiada.

A partir de ahora se empleará la nueva contraseña para el acceso a la aplicación.

## 2.2 Navegación

Para moverse entre los diferentes apartados utilice sólo enlaces de la propia web.



No es conveniente acceder mediante las flechas del navegador  puede ocasionar problemas.

**Inicio:** dirige a la primera pantalla del portal.

**Alojamiento:** podrá cumplimentar la encuesta de alojamiento, ver su publicación personalizada y sus encuestas anteriores.

**Información legal:** podrá consultar toda la información legal de las operaciones estadísticas y los reglamentos vigentes.

## 3. Página de inicio



INSTITUTO CANARIO  
DE ESTADÍSTICA

Apartamento PRUEBAS DE ALOJAMIENTO 11111 | Cambiar contraseña | Salir

Contacto

PROFESIONALES  
DEL TURISMO

INICIOALOJAMIENTOINFORMACIÓN LEGAL



La tasa de paro alcanza un 32,96%  
Encuesta de Población Activa - 2012 Cuarto Trimestre

Esté en: Inicio

Portal de estadísticas de turismo para profesionales del sector

Ayuda

**Encuestas en curso**

Encuesta de Alojamiento Turístico en Establecimientos Extrahoteleros: Junio de 2014  
(Pendiente)

**Recuerde**

Mantenga actualizados los datos de su establecimiento

**Últimas noticias****22 Jul** Junio cierra con 889.039 turistas, un 5,5% más que en 2013**21 Jul** En junio el número de pernoctaciones en hoteles aumentó un 6,1% respecto al mismo mes de 2013**17 Jul** Índices de valor unitario para el comercio exterior de Canarias. 2014 Abril**24 Jul** EEUU extiende por 24 horas la suspensión de vuelos a Israel**23 Jul** Publicada información de Indicadores de Rentabilidad del Sector Hotelero correspondiente a junio de 2014**Ayúdenos a mejorar**

Escriba su sugerencia aquí...

**Alojamiento**

Viajeros entrados

Viajeros entrados por lugar de residencia

Viajeros alojados

Viajeros alojados por lugar de residencia

Pernoctaciones

Pernoctaciones por lugar de residencia

Estancia media

Estancia media por lugar de residencia

Índice censal de ocupación por plazas

Índice censal de ocupación por apartamentos

Tarifa media por apartamento mensual

### 3.1. Encuestas en curso

Aquí podemos ver cuáles son las encuestas que actualmente están disponibles para un periodo de referencia. También se indica el estado de las mismas, si están pendientes de cumplimentar o bien, hasta que día del mes se han introducido datos.

**Encuestas en curso**

Encuesta de Alojamiento Turístico en Establecimientos Extrahoteleros: Julio de 2014  
(Rellenado del 1 al 31 de julio)

### 3.2. Encuestas anteriores

#### 3.2.1 Resultados comparativos

##### Resultados comparativos

Viajeros entrados  
Viajeros entrados por lugar de residencia  
Viajeros alojados  
Viajeros alojados por lugar de residencia  
Pernoctaciones  
Pernoctaciones por lugar de residencia  
Estancia media  
Estancia media por lugar de residencia  
Índice censal de ocupación por plazas  
Índice censal de ocupación por habitaciones  
Tarifa media por habitación mensual



En este apartado podrá ver los indicadores relevantes de su establecimiento comparado, dentro de la misma categoría, con su municipio, isla y el total de Canarias. Cuando el establecimiento no ha cumplimentado la encuesta aparece un \*.

### 3.2.2 Sus encuestas

#### Sus encuestas

[Encuesta Febrero 2014](#) (pdf recepción)

[Encuesta Noviembre 2013](#) (pdf recepción)

[Encuesta Julio 2013](#) (pdf recepción)

En este apartado podrá ver las encuestas que se han cumplimentado a lo largo del último año. Podrá visualizarlas e imprimirlas.

### 3.3. Actualización de los datos del establecimiento

Con esta funcionalidad un usuario de un establecimiento puede solicitar la modificación de sus datos si observa algún error en los mismos o si se produce algún cambio.

Si el usuario envía alguna modificación de los datos del establecimiento, esta solicitud es recogida por el ISTAC que finalmente determinará si el cambio debe realizarse o no e incorporar dicha información a sus sistemas.

Se puede acceder a esta función desde dos puntos del portal:

1. Desde el enlace que muestra el nombre y la categoría del establecimiento en la parte superior del portal junto al enlace "**Cambiar contraseña**":

 Apartamento PRUEBAS DE ALOJAMIENTO  | [Cambiar contraseña](#) | [Salir](#)

[Contacto](#)



PROFESIONALES  
DEL TURISMO

2. Desde el panel "**Recuerde**" que se muestra en la parte derecha de la pantalla de "Encuestas en curso":

 [Ayuda](#)

#### Recuerde

Mantenga actualizados los [datos de su establecimiento](#)

Para solicitar una modificación de los datos del establecimiento se deben seguir los siguientes pasos:

1. Seleccionar alguna de las dos opciones para mostrar la página con los datos del establecimiento.
2. Se muestra la página con los datos del establecimiento:

**Datos de su establecimiento** [? Ayuda](#)

Aquí puede modificar sus datos, si observa algún error en los mismos o si se produce alguna modificación.

Los datos referentes a su establecimiento son recogidos mediante protocolo seguro de comunicaciones. El ISTAC se compromete a utilizarlos exclusivamente para la elaboración de estadísticas y a no cederlos en ningún caso, ni usarlos para ningún otro fin.

Todo ello al amparo del **secreto estadístico establecido en la Ley 1/1991 de Estadística de Canarias**.

---

**Datos actuales de su establecimiento**

<b>Razón social</b> <input type="text"/>		<b>CIF / NIF</b> <input type="text"/>	<b>Nº registro</b> <input type="text"/>
<b>Denominación</b> PRUEBAS DE ALOJAMIENTO PRUEBAS DE ALOJAMIENTO <input type="text"/>		<b>Tipo de establecimiento</b> Apartamento <input type="text"/>	<b>Categoría</b> 5 Apartamento de 5 llaves <input type="text"/>
<b>Nº de plazas</b> 1000 <input type="text"/>	<b>Nº de apartamentos</b> 700 <input type="text"/>	<b>Nº de camas supletorias</b> 50 <input type="text"/>	
<b>Dirección</b> <input type="text"/>		<b>Localidad</b> <input type="text"/>	<b>Código postal</b> <input type="text"/>
<b>Provincia</b> <input type="text"/>	<b>Municipio</b> LAS PALMAS DE GRAN CANARIA LAS PALMAS DE GRAN CANARIA <input type="text"/>	<b>Isla</b> GRAN CANARIA GRAN CANARIA <input type="text"/>	
<b>Director</b> <input type="text"/>	<b>Persona de contacto</b> <input type="text"/>	<b>Explotación</b> <input type="text"/>	
<b>Teléfono</b> <input type="text"/>	<b>Fax</b> <input type="text"/>	<b>Email</b> <input type="text"/>	
<b>Teléfono 2</b> <input type="text"/>	<b>Fax 2</b> <input type="text"/>	<b>Email 2</b> <input type="text"/>	
<b>Web</b> <input type="text"/>			
<input type="button" value="Enviar modificaciones"/> <input type="button" value="Dejar como estaba"/>			

[Volver](#)

Gobierno de Canarias [Aviso Legal](#) | [Sugerencias y Reclamaciones](#)

3. Modificar los datos que han variado o que sean erróneos.
4. Pulsar el botón “Enviar modificaciones”
5. Se muestra un mensaje de confirmación del envío de datos al ISTAC:

#### Datos de su establecimiento

**✓ Modificación de los datos de su establecimiento**

Su solicitud de modificación de datos ha sido enviada.

Como medida de seguridad adicional, es posible que nos pongamos en contacto con usted para confirmar los nuevos datos antes de incorporarlos definitivamente a nuestros ficheros.

**Muchas gracias por su colaboración.**

### 3.4. Información de interés

En la parte derecha de la página “Encuestas en curso” se muestra un panel que contiene enlaces a diversa información de interés que el ISTAC quiere poner en conocimiento de los establecimientos.

#### Información de interés:

- [Cuestionario XML](#)
- [Nueva encuesta Mayo](#)

Cuando el usuario selecciona alguno de estos enlaces, se le muestra una página en la que se describe con más detalle la información de interés para los establecimientos.

### 3.5. Últimas noticias

En la parte derecha de la página “*Encuestas en curso*” se muestra un panel “**Últimas noticias**” que contiene enlaces a diversas noticias relacionadas con el sector turístico.

Los usuarios tienen la posibilidad de seleccionar la noticia que le resulte de interés y se abrirá una nueva ventana en la que pueden consultarla con más detalle.

**Últimas noticias**

**14 May** En abril de 2013 la variación anual del IPC en Canarias se sitúa en el 0,9%

**10 May** 161 mil personas reciben la prestación por desempleo en Canarias en marzo de 2013


**6 May** En el primer trimestre de 2013 se reduce el porcentaje de turistas que visitaron Canarias con todo incluido

**17 May** Publicada información de Afiliación Seguridad Social en actividades turísticas correspondiente a abril de 2013

**17 May** Iberia Express opera a Rusia este verano

### 3.6. Ayúdenos a mejorar

El panel “**Ayúdanos a mejorar**”, que se encuentra en la parte derecha de la página, permite a los usuarios de los establecimientos hacer llegar sus sugerencias al ISTAC. Para ello deben introducir la sugerencia que consideren conveniente en la caja de texto del panel y a continuación pulsar el botón “Continuar” para que se envíe el comentario al ISTAC.

 **Ayúdenos a mejorar**

Escriba su sugerencia aquí...

Continuar

## 4. Recogida de datos de las encuestas de Alojamiento Turístico


Dentro de los canales que el ISTAC pone a disposición de los establecimientos para cumplimentar los cuestionarios se encuentra este Portal Web, en el cual se puede cargar la información de forma automática mediante un fichero de datos con estructura XML (Extensible Markup Language) en el que se recoge toda la información solicitada en la encuesta, generándose dicho fichero a partir de los aplicativos de gestión hotelera. Además, se puede cumplimentar directamente el cuestionario durante los días habilitados para la recogida de información o durante cada día del mes de referencia.

La recogida de datos se realiza, normalmente, durante los primeros ocho días del siguiente mes al mes de referencia,


### Encuesta de Alojamiento Turístico en Establecimientos Extrahoteleros

**Encuesta en curso: Julio de 2014**Fecha límite: 21 de agosto de 2014

**Opción A.** Tiene la posibilidad de rellenar la encuesta mediante un fichero XML. La extensión del fichero debe ser xml. Este proceso puede tardar varios minutos dependiendo del tamaño del fichero y el tipo de conexión a Internet utilizada. ?

 Subir fichero de datos

**Opción B.** También tiene la posibilidad de rellenar la encuesta manualmente a través del formulario web.

 **Rellenar encuesta** (Rellenado del 1 al 31 de julio)

#### 4.1 Opción A: subir fichero xml

Mediante esta opción el usuario tiene la posibilidad de rellenar la encuesta de alojamiento a través del envío de un fichero con formato XML. La extensión del fichero debe ser *xml*.

La duración del proceso de envío del fichero dependerá del tamaño del mismo y de la calidad de conexión de Internet utilizada, pero no debería ser superior a un par de minutos.

Para subir un archivo XML, con los datos de una encuesta de alojamiento para un determinado establecimiento hotelero, se deben seguir los siguientes pasos:

1. En la página “Encuestas en curso” el usuario del establecimiento selecciona el enlace de la encuesta de alojamiento pendiente de cumplimentar “**Encuesta de Alojamiento Turístico en Establecimientos Extrahoteleros**”.
2. Se muestra al usuario la página de la encuesta de alojamiento en curso con dos posibles opciones para su cumplimentación.
3. Seleccionamos la opción A pulsando el botón “**Subir fichero de datos**”
4. Se muestra al usuario la pantalla desde la que puede seleccionar el archivo que pretende subir. En caso de existir datos para el cuestionario seleccionado se le indica al

#### Envío de archivo de datos

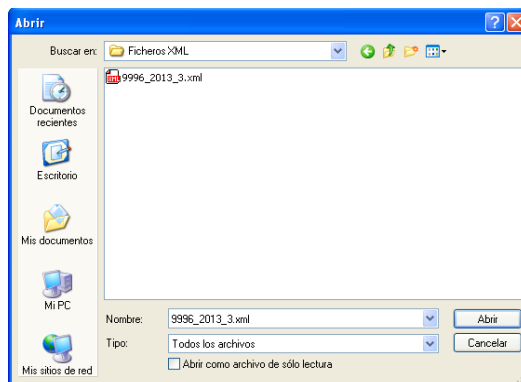
**Aviso**  
Podría haber datos para el cuestionario. Si continúa, dichos datos se sobrescribirán.

**Archivo de datos para la encuesta de alojamiento actual: Marzo de 2013**  
La extensión del fichero debe ser xml. Este proceso puede tardar varios minutos dependiendo del tamaño del fichero y el tipo de conexión a Internet utilizada.

No se ha seleccionado ningún archivo

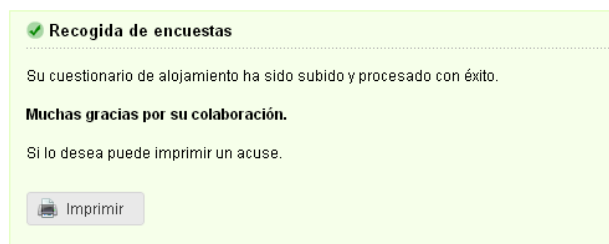
Puede consultar más información sobre la estructura XML en [BOC N° 220. Viernes 2 de Noviembre de 2007 - 1815](#)

5. Seleccionar el archivo a enviar pulsando el botón **"Seleccionar archivo"**.



6. Pulsar el botón **"Enviar archivo"** para cargar el fichero seleccionado.
7. Si el fichero no contiene errores o avisos, se muestra una pantalla en la que se indica al usuario que el fichero ha sido procesado con éxito y, en ese caso, se le permite imprimir el acuse de recibo de la encuesta.

### Envío de archivo de datos



8. Pulsar el botón **"Imprimir"** para imprimir el acuse de recibo de la encuesta.

### Encuesta de Alojamiento Turístico

El Instituto Canario de Estadística ha recibido correctamente la información de la encuesta correspondiente al mes de JUNIO de 2014 del establecimiento PRUEBAS DE ALOJAMIENTO en sus sistemas de bases de datos.

Muchas gracias por su colaboración.

9. Si el fichero contiene errores o avisos, se muestra una pantalla que contiene un informe con los errores que se han detectado. Pulsando el botón **"Imprimir"** se puede obtener el informe.

#### Envío de archivo de datos

[? Ayuda](#)

##### INFORME DE ERRORES

Los datos no han sido cargados. El archivo de datos se ha subido, pero no ha sido posible obtener los datos del cuestionario debido a errores de validación. Si lo desea puede imprimir un informe de los errores encontrados.

##### LISTADO DE ERRORES

Se han encontrado 10 errores. Deberá corregir los errores y repetir la operación.

###### Movimientos de viajeros

ERROR	Según la norma ISO 3166-1 alfa 3, no existe ningún país con la codificación BET, o el valor no es aceptado actualmente.
ERROR	Según la norma ISO 3166-1 alfa 3, no existe ningún país con la codificación DEA, o el valor no es aceptado actualmente.
ERROR	Para el día 01 de Suiza: Las pernотaciones de un día deben ser mayores o iguales al número de entradas de dicho día.
ERROR	Para el día 14 de Suiza: Las pernотaciones para los días 2º al 31º deben ser iguales al número de pernотaciones del día anterior más los viajeros entrados (ENTRADAS) en ese día menos las SALIDAS.
ERROR	Para el día 24 de Otros Países: Las pernотaciones para los días 2º al 31º deben ser iguales al número de pernотaciones del día anterior más los viajeros entrados (ENTRADAS) en ese día menos las SALIDAS.

###### Habitaciones

ERROR	La suma de habitaciones dobles uso doble, habitaciones dobles uso individual y habitaciones otras (7044) para el día 01 supera el número de habitaciones del establecimiento (974).
-------	---

###### Personal y precios

ERROR	Si ADR de 'Agencia de viaje tradicional' es mayor que cero, su porcentaje o número de habitaciones ocupadas debe ser también mayor que cero.
ERROR	Si ADR de 'Turoperador tradicional' es igual que cero, el porcentaje o número de habitaciones ocupadas debe ser también cero.
ERROR	El RevPar mensual (22.32) no coincide con el calculado a partir de los desgloses por tipo de cliente (0.00).
ERROR	El RevPar calculado a partir del ADR mensual no coincide con el RevPar que está grabado.

 Imprimir

Los tipos de errores que pueden aparecer son:

1. **Errores estructurales:** estos errores impiden la carga de los datos. La única solución posible es generar un nuevo archivo XML con dichos errores corregidos. Este tipo de errores no deben aparecer en el funcionamiento diario del establecimiento. De suceder así, es probable que el fichero XML haya sido modificado manualmente tras haber sido generado o que la aplicación que lo genera no lo haga según las especificaciones del ISTAC.
2. **Avisos:** corresponden a posibles errores que se desprenden de un estudio algo más exhaustivo de los datos. Por ejemplo, que la estancia media de un país supere el umbral de 20 días por visitante.

## 4.2. Opción B: rellenar encuesta

Mediante esta opción, el usuario también tiene la posibilidad de rellenar la encuesta manualmente a través del formulario web.

### 4.2.1. Selección de países y provincias

Para cumplimentar el cuestionario de alojamiento es necesario **seleccionar previamente** las unidades territoriales (países, provincias españolas e Islas Canarias) para los que vamos a introducir la información de entradas, salidas y pernотaciones.

Para ello, el portal web proporciona una tabla en la que es posible hacer esa selección.

Países ?

Selección de países

	Último movimiento	Presentes fin mes anterior	Presentes comienzo mes	Entradas	Salidas	Presentes fin mes
<input type="checkbox"/> Europa						
<input checked="" type="checkbox"/> Alemania	01-04-2013		3	0	3	0
<input checked="" type="checkbox"/> Austria	01-04-2013		2	0	2	0
<input type="checkbox"/> Bélgica						
<input type="checkbox"/> Dinamarca						
<input type="checkbox"/> Finlandia						
<input type="checkbox"/> Francia						
<input type="checkbox"/> Gran Bretaña						
<input type="checkbox"/> Holanda						
<input type="checkbox"/> Irlanda						
<input type="checkbox"/> Italia						
<input type="checkbox"/> Noruega						
<input type="checkbox"/> Suecia						
<input type="checkbox"/> Suiza						
<input type="checkbox"/> América						
<input type="checkbox"/> Canadá						
<input type="checkbox"/> Estados Unidos						
<input type="checkbox"/> Otros Países						
<input type="checkbox"/> Otros Países						

Las provincias españolas y las Islas Canarias inicialmente están ocultas en esta tabla si no se han introducido datos anteriormente. Para mostrarlas se debe seleccionar el país "España" tal como se muestra en la siguiente figura:

Selección de provincias e islas

<input checked="" type="checkbox"/> España	
<input type="checkbox"/> Canarias	
<input type="checkbox"/> Las Palmas	
<input type="checkbox"/> Santa Cruz De Tenerife	
<input type="checkbox"/> El Hierro	
<input type="checkbox"/> Fuerteventura	
<input type="checkbox"/> Gran Canaria	
<input type="checkbox"/> La Gomera	
<input type="checkbox"/> La Palma	
<input type="checkbox"/> Lanzarote	
<input type="checkbox"/> Tenerife	
<input type="checkbox"/> Andalucía	
<input type="checkbox"/> Almería	
<input type="checkbox"/> Cádiz	
<input type="checkbox"/> Córdoba	
<input type="checkbox"/> Granada	
<input type="checkbox"/> Huelva	
<input type="checkbox"/> Jaén	
<input type="checkbox"/> Málaga	
<input type="checkbox"/> Sevilla	

Para seleccionar algún país que no se encuentre en la lista anterior puede añadirlo en el apartado “**Resto de países**”.

Resto de países	BOS	Agregar
<input type="checkbox"/> México	<div>Europa</div> <div>Bosnia Y Herzegovina</div>	
<input type="checkbox"/> Ecuador		
<input type="checkbox"/> Japón		
<input type="checkbox"/> Rusia		
<input type="checkbox"/> Andorra		
<input type="checkbox"/> Bulgaria		
<input type="checkbox"/> Eslovaquia		
<input type="checkbox"/> Estonia		
<input type="checkbox"/> Lituania		
<input type="checkbox"/> Polonia		
<input type="checkbox"/> Portugal		
<input type="checkbox"/> República Checa		
<input type="checkbox"/> Ucrania		
<input type="checkbox"/> Australia		

La información que ofrece esta tabla para los países, provincias e islas seleccionados es la siguiente:

Variable	Descripción
<b>Último movimiento</b>	Fecha en la que se ha grabado el último dato de la encuesta.
<b>Presentes fin mes anterior</b>	Número de personas, de cada nacionalidad, que pernoctaron en el establecimiento el último día del mes anterior. Se muestra resaltado en color rojo como recordatorio de que se espera que exista movimiento para esta nacionalidad. Este dato se cumplimenta automáticamente con los datos de la encuesta del mes pasado.
<b>Presentes a comienzo de mes</b>	Número de personas de cada nacionalidad registradas en el establecimiento al principio de mes. Debe coincidir con el dato anterior en términos generales, a no ser que no se haya cumplimentado la encuesta del mes anterior o hubiese algún error.
<b>Entradas</b>	Número de personas que han entrado en el establecimiento durante el mes de referencia.
<b>Pernoctaciones</b>	Número de noches que un viajero se aloja en el establecimiento.
<b>Salidas</b>	Número de personas que han salido del establecimiento durante el mes de referencia.

Una vez se seleccionan las unidades territoriales, se debe pulsar el botón “**Rellenar cuestionario**” para acceder al formulario de la encuesta.

Rellenar cuestionario

#### 4.2.2. Entradas, salidas y pernoctaciones

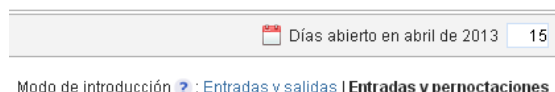
Una vez seleccionados los países y provincias españolas, se mostrará una tabla en la que las filas representan los días del mes de referencia de la encuesta y las columnas son las entradas, salidas y pernoctaciones para cada uno de los países, provincias o islas seleccionadas. Mediante esta distribución el usuario puede ir completando la información día a día en el método de cumplimentado horizontal o el mes completo introduciendo los datos verticalmente. Por defecto aparece el método vertical.



## Encuesta de Alojamiento Turístico en Establecimientos Extrahoteleros: Julio de 2014

Pulse la tecla tabulador o intro [?](#) para moverse. Método de cumplimentado [?](#) : [vertical](#) | [horizontal](#)

En el campo “**Días abierto en <mes> de <año>**”, se ha de introducir los días que el establecimiento extrahotelero estuvo abierto en el mes de referencia. Por ejemplo si durante el mes sólo se ocuparon apartamentos la primera quincena, pondremos en el recuadro el valor “15”, tal como se muestra en la siguiente figura. Además puede elegir qué datos introducir, *entradas y pernотaciones* o *entradas y salidas*, por defecto aparece la primera opción.



Días abierto en abril de 2013 15

Modo de introducción [?](#) : [Entradas y salidas](#) | [Entradas y pernотaciones](#)

Para facilitar la introducción de datos a los usuarios de los establecimientos extrahoteleros en la primera fila de datos de esta tabla se muestra, para cada país, provincia o isla, los turistas “*presentes a fin de mes anterior*”. Este dato es autocompletado con el cuestionario del mes anterior. Se refiere al número de personas que se encontraban alojadas el último día del mes anterior en el establecimiento extrahotelero, puesto que el número de presentes al final del mes debe coincidir con los presentes del día 1 del mes actual. Si por algún motivo la información mostrada no es la correcta puede ser modificada.

En las columnas aparecen distintas unidades territoriales: países, provincias o islas. Para cada nacionalidad hay tres columnas (Entradas, Pernoc (pernотaciones) y Salidas).

El usuario sólo debe cumplimentar dos columnas que dependerán del modo de introducción de datos que haya seleccionado, la tercera columna se autocompletará por el sistema:

### Modo de introducción:

#### Entradas y pernотaciones

- En la columna “*Entradas*” se introducirá el número de personas que entran en el establecimiento cada día.
- En la columna “*Pernoc.*” (Pernотaciones) se introducirá el número de personas que hacen noche en el establecimiento cada día.
- En la columna “*Salidas*” se indica el número de personas que dejan el establecimiento cada día. Este valor es calculado por el sistema automáticamente.

#### Entradas y salidas

- En la columna “*Entradas*” se introducirá el número de personas que entran en el establecimiento cada día.
- En la columna “*Salidas*” se introducirá el número de personas que dejan el establecimiento cada día.
- En la columna “*Pernoc.*” (Pernотaciones) se indica el número de personas que hacen noche en el establecimiento cada día. Este valor es calculado por el sistema automáticamente.

Una vez se haya cumplimentado la encuesta para todos los días del mes, en la parte inferior de la tabla aparece una fila denominada “*Total*”. Para cada columna calcula el número total de entradas, pernотaciones y salidas que se han producido en el establecimiento durante el mes de referencia.

Finalmente se calculan una serie de indicadores que se muestran en la parte inferior de la tabla:

Estancia media	31
Índice de ocupación por plazas ?	: 5,38%
Nº máximo de pernoctaciones ?	: 46500

Tipo de dato	Descripción
<b>Estancia media</b>	Media aritmética del número de días que permanecen alojadas las personas en el establecimiento, por nacionalidad u origen.
<b>Índice de ocupación</b>	Es el cociente entre el número de pernoctaciones producidas en un mes de referencia y el número total de plazas disponibles por día en ese mismo mes. Este valor no se calcula para cada nacionalidad sino para el total del establecimiento.

#### 4.2.3. Apartamentos ocupados

Se entiende por apartamento ocupado aquel en las que un viajero se aloja dentro de un establecimiento abierto y ha realizado un pago por dicho servicio.

En el apartado “**Apartamentos ocupados**” se muestra una tabla en la que las filas representan los días del mes de referencia de la encuesta y las columnas son el número de plazas supletorias, apartamentos, por tipos, que se ocupan cada día.

En la siguiente tabla se describe cada variable:

Variables	Descripción
<b>Plazas supletorias u otras</b>	Número de plazas supletorias utilizadas en el día especificado. Se entiende por plaza supletoria todas aquellas que no tienen carácter fijo o no están incluidas en las plazas declaradas oficialmente. Se debe tener en cuenta que, por ejemplo, una cama doble ocupada por dos personas son dos plazas, pero si solamente la ocupa una persona contará como una única plaza.
<b>4/6 pax</b>	Número de apartamentos de 4 a 6 personas utilizados en el día especificado.
<b>Estudio, 2/4 pax</b>	Número de apartamentos de 2 a 4 personas o estudios utilizados en el día especificado.
<b>Otros apartamentos</b>	Número de apartamentos de otro tipo utilizados por una o más personas en el día especificado.
<b>Total</b>	Recoge el total de apartamentos ocupados en el día especificado, para el total de tipos de apartamentos de que dispone el establecimiento. Debe ser la suma de las apartamentos ocupados 4/6, 2/4, estudios y otro tipo, para cada día determinado. Esta columna se calcula automáticamente.

Entradas, salidas y pernoctaciones ? Apartamentos ocupados ? Personal y precios ?						
Días abierto en agosto de 2014: 31						
Apartamentos ocupados						
		Plazas supletorias u otras	4/6 pax	Estudio, 2/4 pax	Otros apartamentos	Total
Agosto	01	2	5	2		7
	02	2	4	3		7
	03	2	4	2		6
	04	2	5	2		7
	05		5	2		7
	06		5	3		8
	07		6	4		10
	08	3	8	4		12
	09	3	8	4		12
	10		8	4		12
	11		7	2		9
	12		6	2		8
	13	1	4	2		6
	14		4	3		7
Totales		16	106	55	0	161
Índice de ocupación por apartamentos ? : 0,74%						

#### Apartamentos ocupados

#### 4.2.4. Personal y precios

En el apartado “**Personal**” se cumplimentan los datos necesarios para conocer el número de personas remuneradas y no remuneradas, aunque trabajen fuera de los locales del mismo, que contribuyen mediante la aportación de su trabajo, a la producción de bienes y servicios en el establecimiento hotelero durante el mes de referencia de la encuesta.

Se trata de conocer, por tanto, los datos de empleo siguientes:

Tipo de dato	Descripción
<b>Personal no remunerado</b>	Número de personas que trabajan para el establecimiento sin percibir remuneración alguna.
<b>Personal remunerado fijo</b>	Número de personas que perciben remuneración y tienen contrato fijo de trabajo.
<b>Personal remunerado eventual</b>	Número de personas que perciben remuneración y tienen contrato eventual de trabajo.

##### Personal

Indique el número total de personal ocupado durante el mes de referencia. No incluya personal de vacaciones ni de baja temporal.

No remunerado:

Fijo:

Eventual:

Personal durante el mes de referencia

En el apartado “**Precios**” del cuestionario se recoge información sobre el ADR (Average Daily Rate) o tarifas promedio diarias aplicadas a distintos tipos de clientes por una apartamentos de 2/4 pax con baño. Esos precios se desglosan según el tipo de cliente al que se ha aplicado. Y esos precios se desglosan según el tipo de cliente.

##### Precios

Ingreso por apartamento disponible mensual (RevPar) ? :  €

Tarifa media por apartamento (ADR) ? :  €

RevPar y ADR

Se trata de conocer, por tanto, los datos de precios siguientes:

Tipo de dato	Descripción
<b>RevPAR mensual</b>	Valor del RevPAR mensual, siendo RevPAR el ingreso por apartamento disponible, incluyendo sólo los ingresos por alojamiento y descontando cualquier otro servicio e impuesto.  RevPAR= Ingresos netos mensuales/Apto.disponibles en el mes.
<b>ADR mensual</b>	Valor del ADR mensual, siendo al ADR la tarifa promedio diaria, incluyendo sólo los servicios de alojamiento y descontando cualquier otro servicio e impuesto.  ADR= Ingresos netos mensuales/Apto.ocupadas en el mes.
<b>ADR Touroperador tradicional</b>	Valor del ADR mensual generado por personas alojadas (en apartamento 2/4 pax, con baño) a través de un tour-operador que no utilice mayoritariamente Internet como vía de captación de clientes.
<b>% Apartamentos ocupados Tour operador tradicional</b>	Tomando el 100% como las apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas alojadas a través de un tour-operador que no utilice mayoritariamente Internet como vía de captación de clientes.
<b>ADR Empresas</b>	Valor del ADR mensual generado por personas alojadas (en apartamento 2/4 pax, con baño) que utilicen tarifas para empresas.
<b>% Apartamentos ocupados Empresas</b>	Considerando 100% el número total de apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas alojadas que utilicen tarifas especiales para empresas.
<b>ADR Agencia de viaje tradicional</b>	Valor del ADR mensual generado por personas alojadas (en apartamento 2/4 pax, con baño) a través de una agencia de viajes que no utilice mayoritariamente Internet como vía de captación de clientes.

Tipo de dato	Descripción
<b>% Apartamentos ocupados Agencia Tradicional</b>	Considerando 100% el número total de apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas alojadas a través de una agencia de viajes que no utilice mayoritariamente Internet como vía de captación de clientes.
<b>ADR Agencia de viaje online</b>	Valor del ADR mensual generado por personas alojadas (en apartamento 2/4 pax, con baño) a través de una agencia de viajes que utilice mayoritariamente Internet como vía de captación de clientes.
<b>% Apartamentos ocupados Agencia de viaje online</b>	Considerando 100% el número total de apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas alojadas a través de una agencia de viajes que utilice mayoritariamente Internet como vía de captación de clientes.
<b>ADR Particulares</b>	Valor del ADR mensual generado por personas (en apartamento 2/4 pax, con baño) que se dirigen directamente al hotel para su contratación sin hacerlo a través de Internet.
<b>% Apartamentos ocupados Particulares</b>	Considerando 100% el número total de apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas que se dirigen directamente al hotel para su contratación sin hacerlo a través de Internet.
<b>ADR Grupos</b>	Valor del ADR mensual generado por personas alojadas (en apartamento 2/4 pax, con baño) que se alojan con tarifas especiales para grupos.
<b>% Apartamentos ocupados Grupos</b>	Considerando 100% el número total de apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas alojadas que se acojan a tarifas especiales para grupos.
<b>ADR Internet</b>	Valor del ADR mensual generado por personas que contratan directamente con el establecimiento a través de una página Web propia o de la cadena a la que pertenece.
<b>% Apartamentos ocupados Internet</b>	Considerando 100% el número total de apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas que contratan directamente con el hotel a través de una página Web propia del establecimiento o de la cadena a la que pertenece.
<b>ADR Otros</b>	Valor del ADR mensual generado por personas alojadas utilizando algún otro tipo de tarifa.
<b>% Apartamentos ocupados Otros</b>	Considerando 100% el número total de apartamentos ocupados, porcentaje de apartamentos ocupados por personas alojadas utilizando algún otro tipo de tarifa.

#### Precios

Ingreso por apartamento disponible mensual (RevPar) ? :

11,7 €

Tarifa media por apartamento (ADR) ? :

135,25 €

ADR ? mensual por tipo de cliente:

Cumplimentar: Nº apart. | % apart.

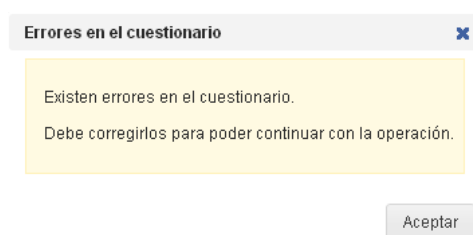
	ADR(€)	Nº apartamentos ocupados	% apartamentos ocupados
Turoperador tradicional	133		50
Empresas			
Agencia de viaje tradicional			
Particulares	122		25
Grupos	153		25
Contratación directa del hotel online			
Agencias de viaje on-line			
Turoperador on-line			
Otros			

**ADR por tipo de cliente  
% o número de  
apartamentos ocupados**

## 5. Guardar y enviar las encuestas de Alojamiento Turístico

Si graba diariamente el formulario deberá usar el botón “**Guardar**” para ir almacenando la información. Se recomienda usar el botón de “**Guardar**”, con frecuencia durante la grabación de la encuesta, para que no se pierda la información ya introducida en el formulario si se produjese algún fallo de conexión.

En el momento de guardar la encuesta se realiza un proceso de validación que comprueba que la información introducida cumple determinadas reglas. Si existen errores se mostrará al usuario un mensaje de error indicando que los errores deben ser corregidos antes de poder continuar con la operación:



Los errores se mostrarán, en cada apartado de la encuesta, resaltados en color amarillo y con un icono en color rojo. Si el usuario pulsa sobre este icono puede ver el detalle del error que se muestra.

		Alemania			Austria			
		Entradas	Pernoc.	Salidas	Entradas	Pernoc.	Salidas	
Marzo	31		192			4		
Abril	01	35	200	27		4	0	
	02	2	198	4		10	-6	!
	03	28	202	24	2	12	0	
	04	30	205	27		12	0	
	05	29	219	15		12	0	
	06	38	205	52	3	8	7	
	07	50	232	23	1	8	1	
	08	33	232	33		8	0	
	09	2	230	4		8	0	
	10	32	245	17	2	10	0	
Total		777	7105	759	15	188	17	
Estancia media			7,33			9,89		



El botón “**Guardar y enviar encuesta**”, deberá ser usado para que el formulario que ha grabado se guarde como definitivo y poder iniciar la grabación de los datos del nuevo mes. En el momento de guardar y enviar la encuesta se realiza un proceso de validación que comprueba que la información introducida cumple determinadas reglas.

Para guardar y enviar la encuesta de alojamiento se deben realizar los siguientes pasos:

1. Pulsar el botón “**Guardar y enviar encuesta**” situado en la parte inferior en cualquiera de los apartados de la encuesta.

2. Si existen errores, en el momento de guardar y enviar la encuesta, se mostrará al usuario un mensaje de error indicando que los errores deben ser corregidos antes de poder continuar con la operación:
3. Si no existen errores, se le muestra un mensaje al usuario indicando que el cuestionario ha sido guardado y validado. Además, se le solicita confirmación para realizar el envío de forma definitiva:

**Guardar y enviar encuesta** ✕

El cuestionario ha sido guardado y validado. Pulse el botón 'Enviar encuesta' para confirmar su envío.

**Enviar encuesta** Cancelar

4. Pulsar el botón **"Enviar encuesta"** o bien **"Cancelar"** si desea abortar la operación. Cuando envíe la encuesta le saldrá el acuse de recibo con la confirmación.

**Encuesta de Alojamiento Turístico**

El Instituto Canario de Estadística ha recibido correctamente la información de la encuesta correspondiente al mes de JUNIO de 2014 del establecimiento ISTAC II en sus sistemas de bases de datos.

Muchas gracias por su colaboración.

Dirección Las Palmas: Luis Doreste Silva, 101 - Planta 7ª, 35004 Las Palmas de Gran Canaria  
Dirección Santa Cruz de Tenerife: Rambla de Santa Cruz, nº 140, Planta baja, 38001 Santa Cruz de Tenerife

5. Si existen errores o avisos, antes de enviar la encuesta, se muestra al usuario un informe con los errores o avisos:

**INFORME DE ERRORES**

No ha sido posible realizar el proceso debido a errores en los datos. Si lo desea puede imprimir un informe de los errores encontrados.

**LISTADO DE ERRORES**

Se ha encontrado 1 error. Deberá corregir el error y repetir la operación.

General
<b>ERROR</b> El cuestionario ya está cerrado.

[Volver a la encuesta](#) **Imprimir**

## 6. Imprimir las encuestas de Alojamiento Turístico

4	10	6
0	9	1
0	8	1
4	417	10
23,17		

 [Seleccionar país / provincia / isla](#)

 Imprimir

Podrá imprimir la encuesta que está cumplimentando. Sólo se imprimirán los datos que están almacenados. Si no visualiza algunos de los que ha introducido es porque no se han grabado. En ese caso debe grabar los datos antes de volver a pulsar el botón imprimir.

## 7. Resultados comparativos

Los usuarios de los establecimientos extrahoteleros pueden consultar los resultados de sus encuestas comparándolos con los resultados a nivel del municipio en el que se encuentra, de la isla o en general de toda Canarias con respecto a determinados índices establecidos por parte del ISTAC.

Para poder consultar los resultados comparativos puede hacerlo desde los enlaces que se incluyen en la pantalla de inicio de las "Encuestas en Curso" tal como se muestra en la siguiente figura:

### Portal de estadísticas de turismo para profesionales del sector

#### Encuestas en curso

**Encuesta de Alojamiento Turístico en Establecimientos Extrahoteleros: Julio de 2014**

(Rellenado del 1 al 31 de julio)

Enlaces para consultar los resultados comparativos de encuestas anteriores

#### Resultados comparativos de encuestas anteriores ?

##### Alojamiento

[Viajeros entrados](#)  
[Viajeros entrados por lugar de residencia](#)  
[Viajeros alojados](#)  
[Viajeros alojados por lugar de residencia](#)  
[Pernoctaciones](#)  
[Pernoctaciones por lugar de residencia](#)  
[Estancia media](#)  
[Estancia media por lugar de residencia](#)  
[Índice censal de ocupación por plazas](#)  
[Índice censal de ocupación por apartamentos](#)  
[Tarifa media por apartamento mensual](#)

Los índices que se pueden consultar son los siguientes:

- **Viajeros entrados:** comparativa de los datos sobre el número de viajeros entrados en establecimientos extrahoteleros.
- **Viajeros entrados por lugar de residencia:** comparativa del número de viajeros entrados en establecimientos extrahoteleros en el mes de ... por lugar de residencia.
- **Viajeros alojados:** comparativa de los datos sobre el número de viajeros alojados en establecimientos extrahoteleros.
- **Viajeros alojados por lugar de residencia:** comparativa del número de viajeros alojados en establecimientos extrahoteleros en el mes de ... por lugar de residencia.
- **Pernoctaciones:** comparativa de los datos sobre el número de pernoctaciones en establecimientos extrahoteleros.
- **Pernoctaciones por lugar de residencia:** comparativa del número de pernoctaciones en establecimientos extrahoteleros en el mes de ... por lugar de residencia.
- **Estancia media:** comparativa de los datos sobre la estancia media en establecimientos extrahoteleros.
- **Estancia media por lugar de residencia:** comparativa de la estancia media en establecimientos extrahoteleros en el mes de ... por lugar de residencia.
- **Índice censal de ocupación por países:** comparativa de los datos sobre el índice censal de ocupación en establecimientos extrahoteleros.



- **Índice censal de ocupación por habitaciones:** comparativa de los datos sobre el índice censal de ocupación en establecimientos extrahoteleros.
- **Tarifa media por habitación mensual:** comparativa de los datos sobre la tarifa media por habitación mensual en establecimientos extrahoteleros.

Al seleccionar cualquiera de los enlaces de los resultados comparativos, se muestra la página donde se presenta una tabla con los datos:

### Explotaciones personalizadas de la encuesta de Alojamiento

Seleccione la tabla que desee visualizar: ESTANCIA MEDIA POR LUGAR DE RESIDENCIA ▼

Tabla de resultados comparativos para la estancia media por lugar de residencia

#### ESTANCIA MEDIA POR LUGAR DE RESIDENCIA

Comparativa de la estancia media en establecimientos extrahoteleros en el mes de Mayo de 2014 por lugar de residencia.

Lugar de residencia	Estancia media por lugar de residencia			
	Su establecimiento	Su municipio (3, 4 y 5 llaves)	Isla (3, 4 y 5 llaves)	Canarias (3, 4 y 5 llaves)
TOTAL LUGARES DE RESIDENCIA	*	2,13	6,77	6,72
TOTAL RESIDENTES EN EL EXTRANJERO	*	2,54	8,60	7,42
ALEMANIA	*	1,00	10,36	9,01
BÉLGICA	*		7,93	7,20
DINAMARCA	*		6,64	7,49
GRAN BRETAÑA	*	5,13	7,60	7,38
HOLANDA	*	1,00	8,98	7,58
SUECIA	*		7,40	7,18
OTROS PAÍSES	*	2,70	7,62	6,59
TOTAL RESIDENTES EN ESPAÑA	*	2,02	3,15	3,76
CANARIAS	*	1,63	2,92	3,08

\* Dato no disponible debido a una de las siguientes causas: Dato ilegible en la recepción del fax, Cuestionario recibido fuera de plazo, No contestó a la pregunta correspondiente, No envió el cuestionario

[Volver](#)

 Imprimir

 Descargar

Desde esta página también es posible seleccionar el resto de tablas comparativas sin tener que regresar a la pantalla de “Encuestas en curso”. Para ello, existe una lista desplegable en la parte superior de esta página con todas las posibles tablas comparativas.

Finalmente, también es posible imprimir la tabla comparativa pulsando el botón **“Imprimir”**, así como descargar la tabla en un fichero CSV para su posterior tratamiento pulsando el botón **“Descargar”**

